FRANCE EBAUCHES

25021 besançon cedex france **6, rue du muguet**
b.p. 914 **téléphone (81) 80.13.11 + telex 360100**

$5^{1}/_{2}'''$

68

21.600 A/h

Planche d'assemblage

Assembly plate
Verbindungsplatte
Lamina de ensamble

MOUVEMENT ANCRE - SANS SECONDE
LEVER MOVEMENT - WITHOUT SECOND
ANKERWERK - OHNE SEKUNDE
MAQUINA ANCORA - SIN SEGUNDERO

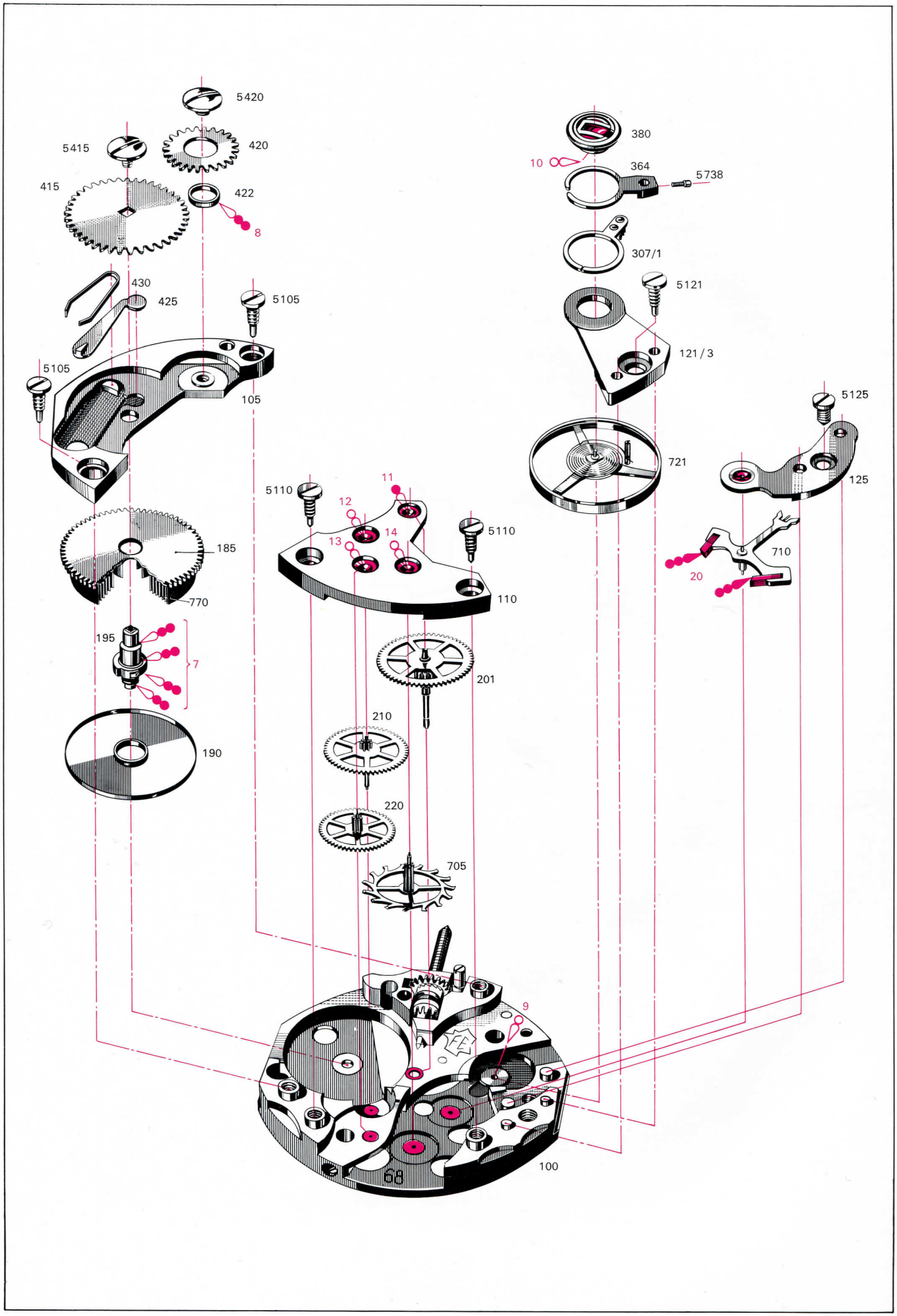
Cette notice est destinée à faciliter le montage ou le démontage de nos calibres.
Pour un assemblage pièce par pièce, nous préconisons de suivre l'ordre de montage indiqué en page 2.
Dans le cas d'un montage en série, et selon les méthodes employées, cet ordre peut, parfois, être légèrement modifié.
Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.
Il est impératif de respecter nos indications d'huilage ainsi que nos instructions de montage afin d'obtenir un fonctionnement correct et une fiabilité optimale des mouvements.

This notice is purposed to facilitate the assemblage or the disassemblage of our calibers.
For the assembly piece per piece, we recommend to follow the assemblage steps as shown on page 2.
In the case of a mass-assembly, and according to methods in use, the order succession may sometimes be slightly modified.
The disassemblage is realized on reverse process order.
It is imperative to respect our oiling instruction as well as our method of assembly in order to obtain a correct working order and the maximum durability of the movements.

Diese Notiz hat zum Ziel, Ihnen die Auf- und Abbauarbeit unserer Kaliber zu erleichtern.
Für eine Stück bei Stück Remontage (also ohne Fliessband) empfehlen wir Ihnen die auf Seite 2 angegebene Remontagereihenfolge zu befolgen.
Für eine Serienremontage kann die Reihenfolge, und zwar nach den verwandten Methoden manchmal leicht geändert werden.
Der Abbau muss in der umgekehrten Reihenfolge ausgeführt werden.
Ein korrekter Gang, sowie eine optimale Zuverlässigkeit unserer Uhrwerken, erreichen Sie durch genaues Einhalten unserer Olen-und-Remontage-anweisungen.

Esta noticia es utilizada para facilitar el ensamble o desensamble de nuestros calibros.
Por un ensamble pieza por pieza, recomendamos de seguir el orden de montaje indicado en página 2.
En caso de montaje en serie, y según los modos utilizados, este orden puede, a veces, estar un poquito modificado.
El desensamble se realiza en orden contrario.
Es imperativo de respectar nuestras indicaciones de engrase asi como nuestras instrucciones de montaje a fin de obtener un correcto funcionamiento y una fiabilidad óptima de los movimientos.

Réf.	Ordre de montage	Assembling sequence	Zusammensetzungsfolge	Orden de montage
100	Platine	Plate	Werkplatte	Platina
381	Dispositif amortisseur, dessous	Shock-protecting device, lower	Stossicherung, unten	Dispositivo amortiguador, debajo
5.750	2 Vis de cadran	2 Dial screws	2 Zifferblattschrauben	2 Tornillos de esfera
410	Pignon de remontoir	Winding pinion	Aufzugtrieb	Piñón de remontuar
407	Pignon coulant	Clutch wheel	Schiebetrieb	Piñón corredizo
	○○▷ 1	○○▷ 1	○○▷ 1	○○▷ 1
401	Tige de remontoir	Winding stem	Aufzugwelle	Tija de remontuar
443	Tirette	Setting lever	Stellhebel	Tirete
5.443	Vis de tirette	Setting lever screw	Stellhebelschraube	Tornillo de tirete
	●○▷ 2 – 3	●○▷ 2 – 3	●○▷ 2 – 3	●○▷ 2 – 3
435	Bascule	Yoke	Wippe	Báscula
440	Ressort de bascule	Yoke spring	Wippenfeder	Muelle de báscula
450	Renvoi	Setting wheel	Zeigerstellrad	Rueda de transmisión
260	Roue de minuterie	Minute wheel	Wechselrad	Rueda de minutería
445	Ressort de tirette	Setting lever spring	Stellhebelfeder	Muelle de tirete
5.445	2 Vis de ressort de tirette	2 Screws for setting lever spring	2 Stell hebelfederschrauben	2 Tornillos de muelle de tirete
	●●▷ 4 – 5 – 6	●●▷ 4 – 5 – 6	●●▷ 4 – 5 – 6	●●▷ 4 – 5 – 6
705	Roue d'ancre	Escape wheel	Ankerrad	Rueda de áncora
220	Roue de seconde	Fourth wheel	Sekuridenrad	Rueda de segundos
210	Roue moyenne	Third wheel	Kleinbodenrad	Rueda primera
201	Roue de centre	Center wheel	Minutenrad	Rueda de centro
110	Pont de rouage	Train wheel bridge	Räderwerkbrücke	Puente de rodaje
5.110	2 Vis de pont de rouage	2 Train wheel bridge screws	2 Räderwerkbrückenschrauben	2 Tornillos de puente de rodaje
	Barillet complet	Complete barrel	Vollständiges Federhaus	Cubo completo
185	¦ Tambour de barillet	¦ Barrel drum	¦ Federhaustrommel	¦ Tambor de cubo
770	¦ Ressort de barillet	¦ Mainspring	¦ Zugfeder	¦ Muelle real
195	¦ Arbre de barillet	¦ Barrel arbor	¦ Federwelle	¦ Arbol de cubo
190	¦ Couvercle de barillet	¦ Barrel cover	¦ Federhausdeckel	¦ Tapacubo
	¦ ●●▷ 7	¦ ●●▷ 7	¦ ●●▷ 7	¦ ●●▷ 7
105	Pont de barillet	Barrel bridge	Federhausbrücke	Puente de cubo
5.105	2 Vis de pont de barillet	2 Barrel bridge screws	2 Federhausbrückenschrauben	2 Tornillos de puente de cubo
422	Bague de roue de couronne	Crown wheel ring	Kronradring	Anillo de rueda de corona
	●●▷ 8	●●▷ 8	●●▷ 8	●●▷ 8
420	Roue de couronne	Crown wheel	Kronrad	Rueda de corona
5.420	Vis de roue de couronne (à gauche)	Crown wheel screw (left winding)	Kronrad schraube (links)	Tornillo de rueda de corona (a la izquierda)
425	Cliquet	Click	Sperrkegel	Trinquete
430	Ressort de cliquet	Click spring	Sperrkegelfeder	Muelle de trinquete
415	Rochet	Ratchet wheel	Sperrad	Rochete
5.415	Vis de rochet (à gauche)	Ratchet wheel screw (left winding)	Sperradschraube (links)	Tornillo de rochete (a la izquierda)
710	Ancre	Pallets	Anker	Ancora
125	Pont d'ancre	Pallet cock	Ankerkloben	Puente de ancora
5.125	Vis de pont d'ancre	Pallet cock screw	Ankerklobenschraube	Tornillo de puente de áncora
	○○▷ 9	○○▷ 9	○○▷ 9	○○▷ 9
	Balancier réglé monté sur coq	Timed balance assembled on cock	Regulierte Unruh auf Unruh-kloben	Volante arreglado montado en el coq
380	¦ Dispositif amortisseur, dessus	¦ Shock-protecting device, upper	¦ Stossicherung, oben	¦ Dispositivo amortiguador, encima
364	¦ Porte-piton mobile	¦ Adjustable stud holder	¦ Beweglicher Spiral-klötzchenträger	¦ Portapitón móvil
307/1	¦ Raquette	¦ Regulator	¦ Rücker	¦ Raqueta
121/3	¦ Coq	¦ Balance cock	¦ Unruhkloben	¦ Puente de volante
	¦ ○○▷ 10	¦ ○○▷ 10	¦ ○○▷ 10	¦ ○○▷ 10
721	¦ Balancier avec spiral	¦ Balance with hairspring	¦ Unruh mit Spirale	¦ Volante con espiral
5.738	¦ Vis de piton	¦ Hairspring-stud screw	¦ Spiralklötzchenschraube	¦ Tornillo de pitón
5.121	Vis de coq	Balance-cock screw	Unruhklobenschraube	Tornillo de puente de volante
	●○▷ 11 ○○▷ 12 – 13 – 14 ○○▷ 15 – 16 – 17 ●○▷ 18 – 19	●○▷ 11 ○○▷ 12 – 13 – 14 ○○▷ 15 – 16 – 17 ●○▷ 18 – 19	●○▷ 11 ○○▷ 12 – 13 – 14 ○○▷ 15 – 16 – 17 ●○▷ 18 – 19	●○▷ 11 ○○▷ 12 – 13 – 14 ○○▷ 15 – 16 – 17 ●○▷ 18 – 19
240	Chaussée lanternée	Cannon pinion with clamp notch	Laternen Minutenrohr	Cañón de minutos con muesca
	●●●▶ 20	●●●▶ 20	●●●▶ 20	●●●▶ 20
250	Roue des heures	Hour wheel	Stundenrad	Rueda de horas


5420
5415
420
415
422
8
430
425
5105
5105
105
185
770
195
7
190
5110
11
12
13
14
5110
110
201
210
220
705
9
100
380
10
364
5738
307/1
5121
121 / 3
721
5125
125
710
20

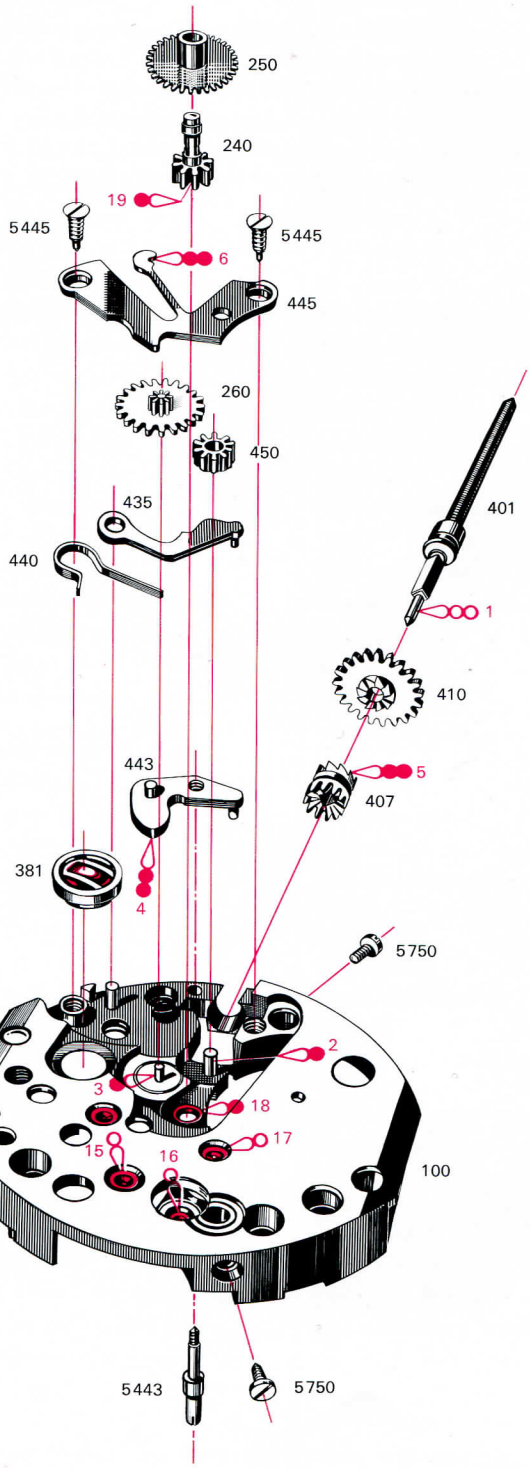
SYNT-A-LUBE MOEBIUS 9010

SYNTA-VISCO-LUBE MOEBIUS 9020

GRAISSE MOEBIUS 8300

LUBRIFIANT SPÉCIAL MOEBIUS 8200

HUILE MOEBIUS 941



COMPLEMENTS TECHNIQUES

ADDITIONAL TECHNICAL REMARKS
WEITERE TECHNISCHE BEMERKUNGEN
DATOS TECNICOS COMPLEMENTARIOS

- ANGLE DE LEVEE DU BALANCIER : 52°

Lift angle of the balance : 52°
Hebungswinkel der Unruh : 52°
Angulo de alzamiento del volante : 52°

- MECANISME DE REMONTOIR

Winding mechanism - Aufzugmechanismus - Mecanismos de remontuar

Attention ! Les vis de rochet et de couronne sont des vis à gauche

Watch out ! The ratchet and crown wheel screws are left-hand screws
Achtung ! Die Sperrad- und Kronradschraube sind Linksschrauben
Cuidado ! Los tornillos de rochete y de corona se atornillan a la izquierda

PA b 06.76 68 (4000) Imprimé en Suisse Fiedler S.A. La Chaux-de-Fonds